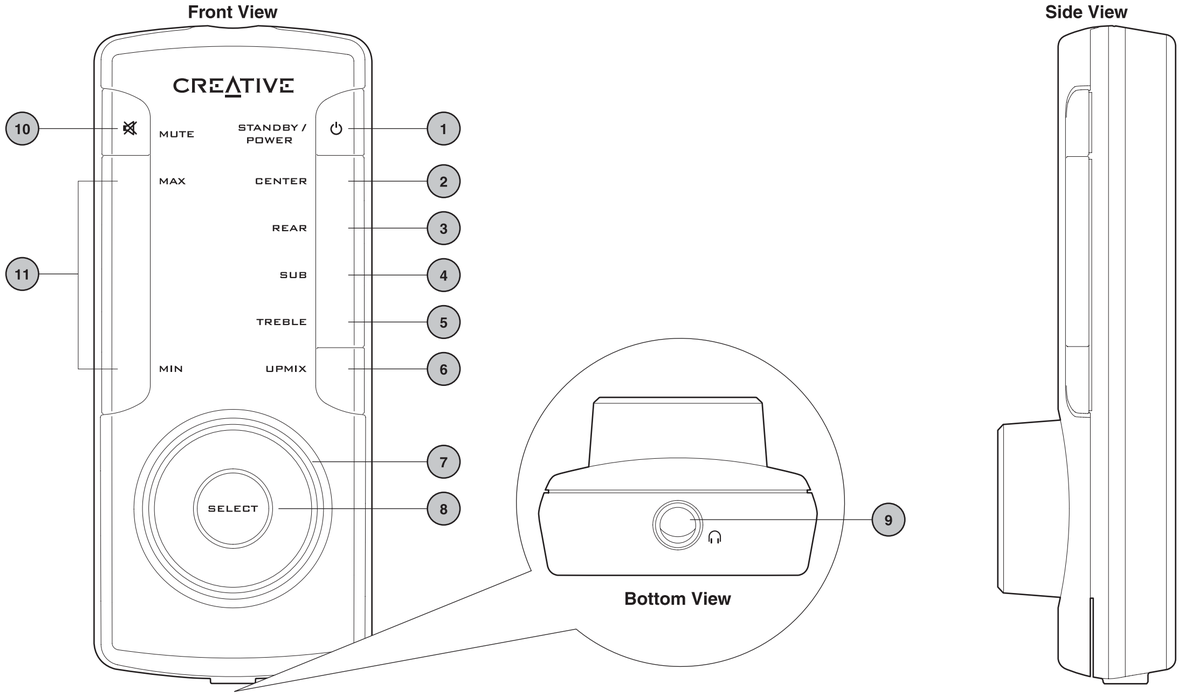
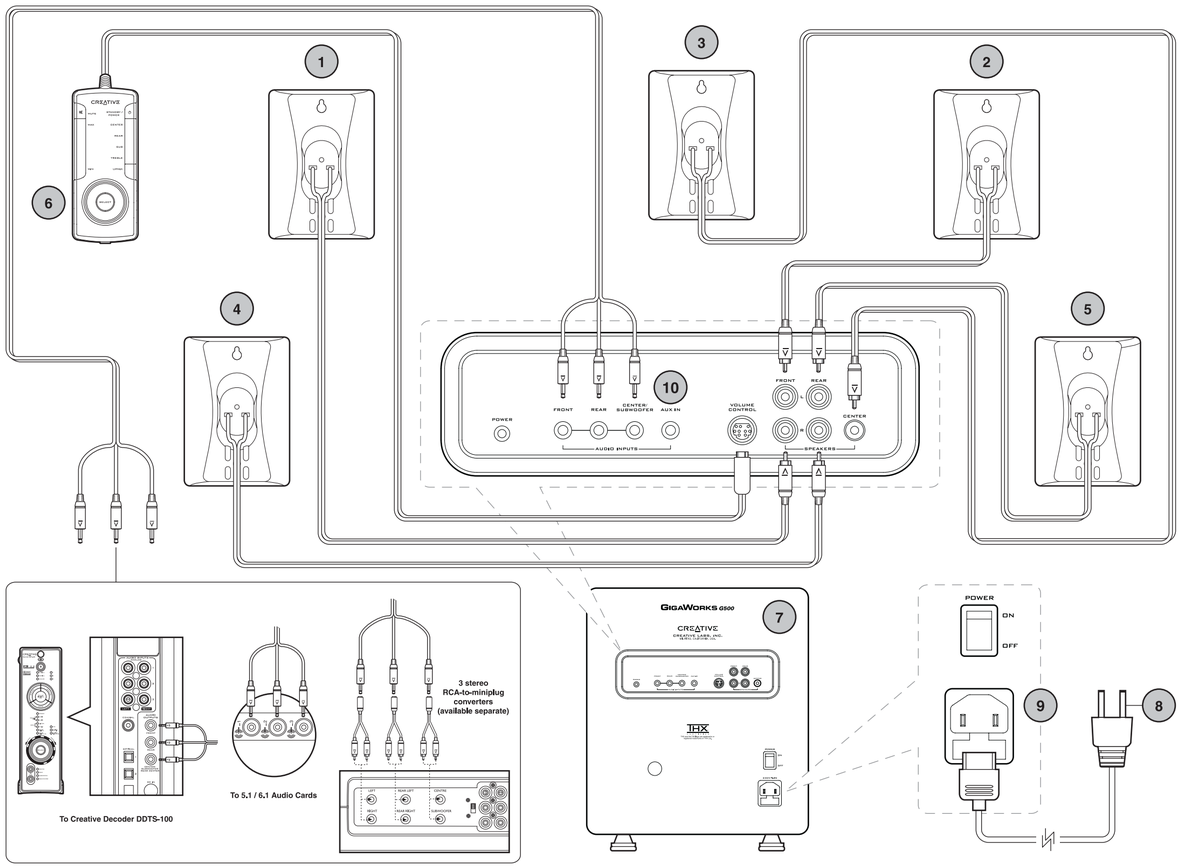
• Remote Control • Télécommande • Fernbedienung • Telecomando • Mando a distancia • Afstandsbediening • Telecomando • Fjernkontroll • Kaukosäädin
• Fjärrkontroll • Fjernstyring • Dálkový ovladač • Pilot zdalnego sterowania • Пульт дистанционного управления • Távirányító • Τηλεχειριστήριο



	EN English	FR Français	DE Deutsch	IT Italiano	ES Español	NL Nederlands	PT Português	NO Norsk
1	**Standby / Power Indicator And Button**	**Voyant et bouton de mise en veille / mise sous tension**	**LED und Taste für Standby- / Netzbetrieb**	**Indicatore e pulsante di standby / alimentazione**	**Indicador y botón Standby / Power**	**Lampje en knop voor STANDBY/ POWER**	**Botão e indicador de espera / corrente**	**Standby / Power -indikator og -knapp**
2	**Center Mode Indicator**	**Voyant du mode central**	**Center-Modusanzeige**	**Indicatore della modalità Center**	**Indicador de modo central**	**Lampje van modus CENTER**	**Indicador do modo central**	**Indikator for Center-modus**
3	**Rear Mode Indicator**	**Voyant du mode arrière**	**Modusanzeige für die hinteren Lautsprecher**	**Indicatore della modalità Rear**	**Indicador de modo trasero**	**Lampje van modus REAR**	**Indicador do modo posterior**	**Indikator for Rear-modus**
4	**Subwoofer Mode Indicator**	**Voyant du mode de caisson de basses**	**Subwoofer-Modusanzeige**	**Indicatore della modalità Subwoofer**	**Indicador de modo subgrave**	**Lampje van modus SUBWOOFER**	**Indicador do modo subwoofer**	**Indikator for Subwoofer-modus**
5	**Treble Mode Indicator**	**Voyant du mode des aigus**	**Höhen-Modusanzeige**	**Indicatore della modalità Treble**	**Indicador de modo Sub**	**Lampje van modus TREBLE**	**Indicador do modo de agudos**	**Indikator for Treble-modus**
6	**Upmix**	**Mixage**	**Upmix**	**Upmix**	**Mezclar**	**Upmix**	**Upmix**	**Oppmiks**
7	**Master Volume Mode Indicator**	**Voyant du mode de volume principal**	**Master-Lautstärkeanzeige**	**Indicatore della modalità di volume Master**	**Indicador de modo volume principal**	**Lampje van modus MASTER VOLUME**	**Indicador do modo de volume principal**	**Indikator for Master-lydvolum**
8	**Volume dial**	**Réglage du volume**	**Lautstärkeregler**	**Regolazione volume**	**Regulador del volumen**	**Volumekeuze**	**Botão de volume**	**Volumkontroll**
9	**Headphones Output**	**Sortie casque**	**Kopfhörerausgang**	**Uscita cuffie**	**Salida de auriculares**	**Uitgang voor hoofdtelefoon**	**Saída para auscultadores**	**Hodetelefonutgang**
10	**Mute Button**	**Bouton de sourdine**	**Mute-Taste** (Stummschalttaste)	**Pulsante di disattivazione del volume**	**Botón Mute**	**De knop MUTE**	**Botão de corte do som (Mute)**	**Dempeknapp**
11	**Level Indicators**	**Voyants de niveau**	**Pegelanzeige** (LEDs)	**Indicatori di livello**	**Indicadores de nivel**	**Niveau-indicatielampjes**	**Indicadores do nível**	**Nivåindikatorer**

	FI Suomi	SV Svenska	DA Dansk	CZ Česky	PL Polski	RU Русский	HU Magyar	EL Ελληνικά
1	**Valmiustila- / virtamerkkivalo ja-painike**	**Standby / Power-indikator och-knapp**	**Indikatoren og knappen Standby / Power**	**Indikátor a tlačítko připravenosti a napájení**	**Wskaźnik i przycisk trybu oczekiwania / zasilania**	**Индикатор и кнопка Standby / Power**	**Készenléti / tápellátás jelzőfény és gomb**	**Ένδειξη και κουμπί αναμονής/τροφοδοσίας ρεύματος**
2	**Center Mode-merkkivalo** (äänenvoimakkuus keskellä)	**Centernivåindikator**	**Tilstandsindikatoren Center**	**Indikátor režimu středového reproduktoru**	**Kontrolka trybu centralnego**	**Индикатор режима центрального динамика**	**Középső hangszóró üzemmód**	**Ένδειξη κεντρικής λειτουργίας**
3	**Rear Mode-merkkivalo** (äänenvoimakkuus takana)	**Bakre nivåindikator**	**Tilstandsindikatoren Rear**	**Indikátor režimu zadních reproduktorů**	**Kontrolka trybu tylnego**	**Индикатор режима тыловых динамиков**	**Hátsó hangszóró üzemmód**	**Ένδειξη πίσω λειτουργίας**
4	**Subwoofer Mode-merkkivalo** (bassoäänenvoimakkuus)	**Subwoofer nivåindikator**	**Tilstandsindikatoren Subwoofer**	**Indikátor režimu subwooferu**	**Kontrolka trybu tonów niskich**	**Индикатор режима сабвуфера**	**Mély hang üzemmód**	**Ένδειξη λειτουργίας Subwoofer**
5	**Treble Mode-merkkivalo** (diskanttiäänenvoimakkuus)	**Diskantnivåindikator**	**Tilstandsindikatoren Treble**	**Indikátor reýimu výšek**	**Kontrolka trybu tonów wysokich**	**Индикатор режима высоких частот**	**Magas hang üzemmód**	**Ένδειξη λειτουργίας για τα πρίμα**
6	**Äänen jako**	**Upmix**	**Opmix**	**Rozšíření signálu do více kanálů**	**Miksowanie**	**Микширование upmix**	**Felkeverés**	**Upmix**
7	**Master Volume Mode-merkkivalo**	**Master volymnivåindikator**	**Lydstyrkeindikatoren Master**	**Indikátor režimu hlasitosti**	**Kontrolka trybu głośności Master**	**Индикатор режима громкости основного устройства**	**Általános hangerősség üzemmód**	**Κύρια ένδειξη έντασης**
8	**Äänenvoimakkuuden säädin**	**Volymkontroll**	**Lydstyrkeknap**	**Točítko ovládání hlasitosti**	**Regulacja głośności**	**Регулятор громкости**	**Hangerősség-állító tárcsa**	**Επιλογέας έντασης**
9	**Kuulokeliitäntä**	**Utgång för högtalare**	**Udgang til hovedtelefoner**	**Sluchátkový výstup**	**Wyjście na słuchawki**	**Гнездо Headphones Output**	**Fejhallgató-kimenet**	**Ακουστικά**
10	**Mute** (mykistys) **-painike**	**Mute-knapp**	**Knappen Mute**	**Tlačítko ztlumení**	**Przycisk wyciszania**	**Кнопка Mute**	**Némítás gomb**	**Κουμπί σίγασης**
11	**Äänentason merkkivalot**	**Nivåindikatorer**	**Level-indikatorer**	**Indikátory úrovně**	**Kontrolki poziomu**	**Индикаторы уровня**	**Szintjelzőfény**	**Ενδείξεις επιπέδου έντασης**

• Connectivity Diagram • Schéma de connexion • Diagramm zur Darstellung der Anschlüsse • Schema delle connessioni • Diagrama de conectividad • Aansluitingsschema • Diagrama de Ligações
• Koplingsskjema• Liitäntäkaavio • Kopplingsbeskrivning • Tilslutningsdiagram • Schéma zapojení • Schemat połączeń • Схема подключения • Csatlakoztatás • Διάγραμμα συνδεσιμότητας



	EN English	FR Français	DE Deutsch	IT Italiano	ES Español	NL Nederlands	PT Português	NO Norsk
1	**Front Right Satellite**	**Satellite avant droit**	**Satellit vorn rechts**	**Satellite destro frontale**	**Altavoz satélite frontal derecho**	**Satelliet rechtsvoor**	**Satélite anterior direito**	**Fremre høyre satellitt**
2	**Front Left Satellite**	**Satellite avant gauche**	**Satellit vorn links**	**Satellite sinistro frontale**	**Altavoz satélite frontal izquierdo**	**Satelliet linksvoor**	**Satélite anterior esquerdo**	**Fremre venstre satellitt**
3	**Center Satellite**	**Satellite central**	**Satellit Center**	**Satellite centrale**	**Altavoz satélite central**	**Satelliet midden**	**Satélite central**	**Midtre satellitt**
4	**Rear Right Satellite**	**Satellite arrière droit**	**Satellit hinten rechts**	**Satellite destro posteriore**	**Altavoz satélite trasero derecho**	**Satelliet rechtsachter**	**Satélite posterior direito**	**Bakre høyre satellitt**
5	**Rear Left Satellite**	**Satellite arrière gauche**	**Satellit hinten links**	**Satellite sinistro posteriore**	**Altavoz satélite trasero izquierdo**	**Satelliet linksachter**	**Satélite posterior esquerdo**	**Bakre venstre satellitt**
6	**Wired Remote Control Unit with Headphones Output**	**Télécommande avec sortie casque**	**Fernbedienung mit Kopfhörerausgang**	**Unità di controllo a distanza con uscita cuffie**	**Unidad de mando a distancia conectada con salida de auriculares**	**Bedrade afstandsbediening met uitgang voor hoofdtelefoon**	**Telecomando com fios equipado com saída para auscultadores**	**Ledningsfjernkontrollenhet med hodetelefonutgang**
7	**Subwoofer**	**Caisson de basses**	**Subwoofer**	**Subwoofer**	**Subgrave**	**Subwoofer**	**Subwoofer**	**Subwoofer**
8	**Connects to Wall Outlet** (Disconnect when not in use for several days)	**Connexion à la prise secteur** (Débranchez si vous ne l'utilisez pas pendant plusieurs jours)	**Anschluss für Steckdose** (Bitte abziehen, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird)	**Collegamento alla presa a muro** (scollegare quando non si utilizza per diversi giorni)	**Se conecta al enchufe de la pared** (Desconéctelo cuando no se vaya a utilizar durante varios días)	**Voor aansluiting op stopcontact** (Haal de stekker uit het stopcontact als u de eenheid meerdere dagen niet gaat gebruiken)	**Liga à tomada de parede** (Desligar se não tencionar utilizá-lo durante vários dias)	**Kobles til stikkontakt** (Frakobles når den ikke skal brukes på flere dager)
9	**Main Power Socket / Switch** (Ensure power rating is suitable for your country)	**Prise / interrupteur de mise sous tension principal** (Vérifiez que la puissance nominale est adaptée à votre pays)	**Netzsteckdose / Netzschalter** (Vergewissern Sie sich, dass die Leistung dem Landesstandard entspricht)	**Presa / Interruttore di alimentazione principale** (accertarsi che il tipo di alimentazione sia adatto per il Paese in cui ci si trova)	**Conector / Interruptor de alimentación principal** (Asegúrese de que la corriente es la adecuada para su país)	**Opening / schakelaar voor hoofdvoeding** (controleer of de vermelde spanning overeenkomt met die in uw land)	**Interruptor / tomada de corrente** (Verifique se a tensão de corrente é adequada ao seu país)	**Hovedstikkontakt / bryter** (Påse at det er riktig spenning for ditt land)
10	**Auxilary Analog Stereo Input**	**Entrée stéréo analogique auxiliaire**	**Analoger Hilfseingang für Stereo**	**Entrata stereo analogica ausiliaria**	**Entrada estéreo analógica auxiliar**	**Analoge aux-ingang** (stereo)	**Entrada estéreo analógica auxiliar**	**Ekstra analog stereoinngang**

	FI Suomi	SV Svenska	DA Dansk	CZ Česky	PL Polski	RU Русский	HU Magyar	EL Ελληνικά
1	**Oikea etukaiutin**	**Höger frontsatellithögtalare**	**Forreste højre satellit**	**Pravý přední satelitní reproduktor**	**Prawy przedni terminal satelity**	**Передний правый динамик**	**Jobb első szatellit**	**Μπροστινό δεξιό ηχείο**
2	**Vasen etukaiutin**	**Vänster frontsatellithögtalare**	**Forreste venstre satellit**	**Levý přední satelitní reproduktor**	**Lewy przedni terminal satelity**	**Передний левый динамик**	**Bal első szatellit**	**Μπροστινό αριστερό ηχείο**
3	**Keskuskaiutin**	**Centersatellithögtalare**	**Midterste satellit**	**Střední satelitní reproduktor**	**Centralny terminal satelity**	**Центральный динамик**	**Középső szatellit**	**Κεντρικό ηχείο**
4	**Oikea takakaiutin**	**Höger baksatellithögtalare**	**Bageste højre satellit**	**Pravý zadní satelitní reproduktor**	**Prawy tylny terminal satelity**	**Правый тыловой динамик**	**Jobb hátsó szatellit**	**Πίσω δεξιό ηχείο**
5	**Vasen takakaiutin**	**Vänster baksatellithögtalare**	**Bageste venstre satellit**	**Levý zadní satelitní reproduktor**	**Lewy tylny terminal satelity**	**Левый тыловой динамик**	**Bal hátsó szatellit**	**Πίσω αριστερό ηχείο**
6	**Langallinen kaukosäädin, jossa on kuulokeliitäntä**	**Trådfjärrkontrollenhet med utgång för högtalare**	**Kablet fjernstyring med udgang til hovedtelefoner**	**Kabelový dálkový ovladač se zdířkou pro sluchátka**	**Pilot zdalnego sterowania z wyjściem na słuchawki**	**Проводной пульт дистанционного управления с гнездом Headphones Output**	**Vezetékes távirányító-egység fejhallgató-kimenettel**	**Καλωδιακή μονάδα τηλεχειριστηρίου με ακουστικά**
7	**Bassokaiutin**	**Subwoofer**	**Subwoofer**	**Subwoofer**	**Subwoofer**	**Сабвуфер**	**Mélysugárzó**	**Subwoofer**
8	**Liitetään pistorasiaan** (irrota pistorasiasta, ellei laitetta käytetä moneen päivään)	**Kopplas till vägguttag** (Koppla loss då enheten inte används på flera dagar)	**Tilsluttes til stikkontakt i væggen** (Stikket tages ud, når enheden ikke er i brug i flere dage)	**Připojení do elektrické zásuvky** (Odpojte, nebudete-li systém několik dní používat)	**Podłączanie do gniazda ściennego** (Należy wyłączyć, jeżeli nie jest używany przez kilka dni)	**Подсоединение к розетке** (Отсоедините, если система не будет использоваться в течение нескольких дней)	**Elektromos tápkábel** (húzza ki, ha több napig nem használja a készüléket)	**Συνδέεται στην πρίζα** (Αποσυνδέστε το, όταν δεν χρησιμοποιείται για αρκετές ημέρες)
9	**Päävirtakytkin** (varmista, että käytettävä sähkövirta on sopiva)	**Huvudströmuttag / -brytare** (Kontrollera att effekten är lämplig för ditt land)	**Hovedkontakt / hovedafbryder** (Kontrollér, at den nominelle belastning passer til dit land)	**Hlavní napájecí zdířka a vypínač** (Ujistěte se, že napájecí napětí odpovídá místní síti)	**Główne gniazdo / włącznik zasilania** (Sprawdź, czy moc znamionowa odpowiada standardom w kraju użytkowania)	**Основное гнездо / переключатель питания** (Убедитесь, что номинальная мощность подходит для вашей страны)	**Tápellátás csatlakozó és gomb** (Ellenőrizze, hogy a névleges feszültség megfelelő-e az adott országban)	**Κύριο ψις/διακόπτης παροχής ρεύματος** (Βεβαιωθείτε ότι ο βαθμός ισχύος είναι κατάλληλος για τη χώρα σας)
10	**Analoginen lisästereotuloliitäntä**	**Analog, stereo-AUX-ingång**	**Auxilary Analog Stereo Input**	**Doplnkový analogový stereofonní vstup**	**Pomocnicze analogowe wejście stereo**	**Вспомогательный аналоговый стереовход**	**Külső analóg sztereó bemenet**	**Βοηθητική αναλογική στερεοφωνική είσοδος**